

حیات در وقت اضافه

دانش بشری درباره اینکه چرا و چگونه پیر می‌شویم

سو آرمسترانگ

مترجم: رضوان موحدی

(درغالت‌صیر رشته زیست‌شناسی مولکولی)



نشر راوشید

www.ravshid.ir

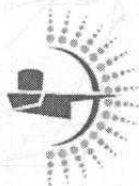
ISBN: 978-622-7458-08-4



786227

458084

سرشناسه : آرمسترانگ، سو
 Armstrong, Sue, (Writer on science)
 عنوان و نام پدیدآور : حیات در وقت اضافه: دانش بشری درباره اینکه چرا و چگونه پیر می‌شویم / سو آرمسترانگ؛ مترجم
 رضوان محمدی
 مشخصات نشر : کرج: راوشید، ۱۳۹۹
 مشخصات ظاهری : ۱۸۴ ص؛ ۵/۲۱×۱۴/۵ س.م.
 شابک : 978-622-7458-08-4
 وضعیت فهرست نویسی : فیفا
 یادداشت : عنوان اصلی: Borrowed time : the science of how and why we age, 2019
 عنوان دیگر : دانش بشری درباره اینکه چرا و چگونه پیر می‌شویم
 موضوع : پیری -- جنبه‌های فیزیولوژیکی
 موضوع : Aging -- Physiological aspects
 شناسه افزوده : محمدی، رضوان، ۱۳۵۹- مترجم
 رده بندی کنگره : ۸۶QP
 رده بندی دیویی : ۶۷/۶۱۲
 شماره کتابشناسی : ۷۳۱۱۷



راوشید

www.ravshid.ir

عنوان کتاب: حیات در وقت اضافه
 مولف: سو آرمسترانگ
 مترجم: رضوان محمدی
 ناظر کیفی: عباس محمدی
 ناشر: راوشید
 نوبت چاپ: اول
 شمارگان: ۵۰۰
 چاپخانه/صحافی: البرز
 شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۴۵۸-۰۸-۴
 قیمت: ۴۰۵۰۰ تومان
 تلفن مرکز پخش: ۰۲۶۳۶۵۲۷۱۹۴-۰۹۳۶۲۸۰۹۱۸۲

انتشارات راوشید: البرز، کرج، فردیس، تقاطع بلوار بهاران و بلوار امام خمینی، پستال ۳۹، کوی شهید شجاعی، پلاک ۳۹-تلفن: ۰۲۶۳۶۵۲۷۱۹۴
 www.ravshid.ir

بر طبق قاعده حمایت مولفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸، هر شخص حقیقی یا حقوقی که تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه ناشر، چاپ، پخش یا عرضه نماید، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

فهرست مطالب

.....	سخن ناشر	۴
.....	سخن مترجم	۵
.....	پیشگفتار	۷
.....	فصل اول: پیری چیست؟	۱۲
.....	فصل دوم: فرسودگی؟	۲۲
.....	فصل سوم: تلومرها - اندازه گیری طول عمر سلول ها	۲۹
.....	فصل چهارم: «پولت» سلولی - ناتوان، اما نه کاملاً شکست خورده	۳۷
.....	فصل پنجم: پیری زودرس	۴۸
.....	فصل ششم: «دو» های و سایر مدل ها	۵۷
.....	فصل هفتم: این درس زن است	۶۸
.....	فصل هشتم: کمتر بخورید، بیشتر زندگی کنید؟	۸۰
.....	فصل نهم: دستگاه ایمنی - نخستین پاسخ دهندگان	۹۰
.....	فصل دهم: دستگاه ایمنی بدن - متخصصانی که این مسئولیت را بر عهده دارند	۹۷
.....	فصل یازدهم: میکروبها مقاومت می کنند	۱۰۲
.....	فصل دوازدهم: اچ ای وی / ایدز - بدتر شدن یک وضعیت بغرنج	۱۰۶
.....	فصل سیزدهم: اپی ژنتیک و زمان بندی - دوره بهره ایاز	۱۱۴
.....	فصل چهاردهم: سلول های بنیادی - بازگشت به سل	۱۱۹
.....	فصل پانزدهم: عاملی در خون	۱۲۷
.....	فصل شانزدهم: مغز از دست رفته	۱۳۵
.....	فصل هفدهم: بیماری آلزایمر - خانواده ای که پیشگام بود	۱۴۳
.....	فصل هجدهم: بیماری آلزایمر - چالشی برای آمیلوئید	۱۵۰
.....	فصل نوزدهم: زیر سر محیط است، لعنتی!	۱۵۹
.....	فصل بیستم: درمان فرد - نه بیماری	۱۶۹
.....	فصل بیستم و یکم: تحقیقات پیری - از آزمایشگاه تا درون حیات ما	۱۷۶

این پرسش بنیادی که موجودات زنده چگونه و چرا پیر می‌شوند قرن‌هاست که ذهن دانشمندان را مشغول کرده است. هزاران نظریهٔ رقیب در این زمینه وجود دارد، از این انگاره گرفته که پیری به سادگی فرایندی از فرسودگی و سائیدگی بدن است (مانند زنگ‌زدگی خودرو) تا این باور که پیری و مرگ از لحاظ ژنتیکی برنامه‌ریزی و هدایت می‌شوند.

در واقع، هیچ محدودیت واضحی در مورد حیات وجود ندارد و هیچ برنامه‌ای پیش‌بینی‌پذیر و یگانه‌ای در کار نیست. اتفاقاتی‌های مختلفی درون و میان بافت‌های موجود زنده رخ می‌دهد، و هر اندام و عضو بدنی با ضرب‌آهنگ مخصوصی آسیب‌ها را انباشت می‌کند و مقدار این آسیب‌ها به نوع سده‌هایی بستگی دارد که انسان در زندگی روزمره به جسم خود تحمیل می‌کند.

در دهه‌ای از سال ۲۰۲۰، شمار افراد بالای سن شصت و پنج سال در سرتاسر جهان بیشتر از تعداد بچه‌های ۰ تا ۴ سال خواهد شد. تا سال ۲۰۵۰ نیز به احتمال قوی جمعیت سالخوردگان ۲.۵ برابر جمعیت نوجوانان خواهد شد.

سو آرمسترانگ، یکی از این کتاب‌های داوران، داوران علمی را بازگو می‌کند که به دنبال درک پدیدهٔ پیری کندوکاو می‌کنند. هم از دیدگاه‌های دقیق و هم از دید آدم‌های عادی که نمونه‌ای از اسرار پیری به شمار می‌روند. کتابش به چهار پیری زودرس می‌شوند (همان سندرم هاجینسون-گیلفورد) تا کسانی که در دهه‌های هشتاد زندگی‌شان هنوز دارند در مسابقات مارتن شرکت می‌کنند.

کتاب «حیات در وقت اضافه» به کاوش در بین آزمایش‌های حیرت‌انگیز می‌پردازد که خون جوان به رگ‌های نمونه‌ها تزریق می‌کنند و همچنین یافته‌های پژوهشی حاصل از کاشت اولین سر انسان و خیلی موارد دیگر. این کتاب نشان می‌دهد که دانش پزشکی و زیست‌شناسی اکنون ما را به کدام سو می‌برند و مسائلی از دیدگاه اخلاقی، روان‌شناسی و فلسفی مطرح می‌شوند. تمام این مطالب از طریق مصاحبه با دانشمندان پیشرو در این حوزه ارائه می‌شوند که نمایانگر جنبه‌های جالب و بااهمیتی از پدیدهٔ پیری هستند.

در این فرصت، از لایلا باقری، سحر صالحی، نادیا قناعت، سیمه آذری، محسن سعدی خسروشاهی و حامد خدایی برای همکاری در معادلیابی قسمت‌های مهم از این اثر اصلی در طول ترجمه کتاب بدون ترتیبی خاص قدردانی می‌کنیم.

